

DECRETO DEL PRESIDENTE
DELLA REGIONE

DEKRET DES PRÄSIDENTEN
DER REGION

Convocazione dei comizi per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio nei comuni di Laives, Lana e San Martino in Passiria in provincia di Bolzano e nei comuni di Ala, Campodenno, Mezzolombardo, Predazzo e Rovereto in provincia di Trento	Ausschreibung der Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in den Gemeinden Leifers, Lana und St. Martin in Passeier in der Provinz Bozen und in den Gemeinden Ala, Campodenno, Mezzolombardo, Predazzo und Rovereto in der Provinz Trient
--	--

IL PRESIDENTE

Preso atto che con decreti del Presidente della Provincia Autonoma di Trento di data 22 settembre 2023 n. 80 e n. 81 (pubblicati nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 38/Sez. gen., numero straordinario n. 1, del 25/09/2023), di data 11 dicembre 2023 n. 95 (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 49/Sez. gen., numero straordinario n. 2, del 12/12/2023) e di data 1 marzo 2024 n. 13 (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 9/Sez. gen., numero straordinario n. 1, del 04/03/2024), i consigli comunali, rispettivamente, di Ala, Mezzolombardo, Predazzo e Campodenno (provincia di Trento), sono stati sciolti ai sensi dell'articolo 193, comma 1, lett. b), punto 2 del Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, (in seguito C.E.L.);

preso atto altresì, che con decreto del Presidente della Repubblica di data 24 ottobre 2023 (pubblicato in Gazzetta Ufficiale, serie generale n. 259 del 06/11/2023), il consiglio comunale di Rovereto (provincia di Trento) è stato sciolto ai sensi dell'articolo 193, comma 1, lett. b), punto 2) del C.E.L.;

preso atto, infine, che con decreti del Presidente della Provincia Autonoma di Bolzano di data 21 novembre 2023 n. 22160/2023 e n. 22162/2023 (pubblicati

Nach Kenntnisnahme der Tatsache, dass mit Dekreten des Präsidenten der Autonomen Provinz Trient vom 22. September 2023, Nr. 80 und Nr. 81 (veröffentlicht in der Sondernummer Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Nr. 38/Allg. Sect. vom 25.9.2023), vom 11. Dezember 2023, Nr. 95 (veröffentlicht in der Sondernummer Nr. 2 zum Amtsblatt der Region Nr. 49/Allg. Sect. vom 12.12.2023) und vom 1. März 2024, Nr. 13 (veröffentlicht in der Sondernummer Nr. 1 zum Amtsblatt der Region Nr. 9/Allg. Sect. vom 4.3.2024) die Gemeinderäte von Ala, Mezzolombardo, Predazzo und Campodenno (Provinz Trient) im Sinne des Art. 193 Abs. 1 Buchst. b) Z. 2) des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (in der Folge „Kodex“) aufgelöst wurden;

Nach Kenntnisnahme ferner der Tatsache, dass mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 24. Oktober 2023 (veröffentlicht im Gesetzblatt der Republik – Allgemeine Reihe vom 6.11.2023, Nr. 259) der Gemeinderat von Rovereto (Provinz Trient) im Sinne des Art. 193 Abs. 1 Buchst. b) Z. 2) des Kodex aufgelöst wurde;

Nach Kenntnisnahme schließlich der Tatsache, dass mit Dekreten des Landeshauptmanns von Südtirol vom 21. November 2023, Nr. 22160/2023 und Nr.

nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 47/Sez. gen. del 23/11/2023) e di data 5 dicembre 2023 n. 23684/2023 (pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione n. 49/Sez. gen. del 07/12/2023), i consigli comunali, rispettivamente, di Lana, San Martino in Passiria e Laives (provincia di Bolzano), sono stati sciolti ai sensi dell'articolo 193, comma 1, lett. b), punto 2 del C.E.L.;

considerato che, ai sensi dell'articolo 193, comma 4, del sopra citato C.E.L., il rinnovo del consiglio nelle ipotesi di scioglimento deve avvenire nel primo turno elettorale utile previsto dalla legge;

considerato che nei giorni 8 e 9 giugno 2024 si terranno le votazioni per l'elezione dei membri del Parlamento europeo e visto il decreto legge 29 gennaio 2024 n. 7 ("Disposizioni urgenti per le consultazioni elettorali dell'anno 2024 e in materia di revisione delle anagrafi della popolazione residente e di determinazione della popolazione legale"), che disciplina l'ipotesi del contemporaneo svolgimento delle elezioni europee con altre consultazioni elettorali;

visto l'articolo 218 comma 1 punto b) del C.E.L., in base al quale le elezioni per il rinnovo degli organi comunali possono avere luogo contemporaneamente alle elezioni per il rinnovo dei membri del Parlamento europeo spettanti all'Italia;

visti gli articoli 217 e 219 della sopra citata legge regionale n. 2/2018 e s.m.;

d'intesa con i Commissari del Governo per le province di Bolzano e di Trento e con il Presidente della Corte d'Appello di Trento e sentiti i Presidenti delle Province Autonome di Bolzano e di Trento;

d e c r e t a

1. La data di convocazione dei comizi per l'elezione diretta del sindaco e del consiglio nei comuni di Laives, Lana e San Martino in Passiria (provincia di Bolzano) e di Ala, Campodenno, Mezzolombardo, Predazzo e Rovereto

22162/2023 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 47/Allg. Sect. vom 23.11.2023) und vom 5. Dezember 2023, Nr. 23684/2023 (veröffentlicht im Amtsblatt der Region Nr. 49/Allg. Sect. vom 7.12.2023) die Gemeinderäte von Lana, St. Martin in Passeier und Leifers (Provinz Bozen) im Sinne des Art. 193 Abs. 1 Buchst. b) Z. 2) des Kodex aufgelöst wurden;

In Anbetracht der Tatsache, dass laut Art. 193 Abs. 4 des Kodex die Neuwahl des Gemeinderats im Falle seiner Auflösung zum ersten gesetzlich vorgesehenen Wahltermin durchzuführen ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass die Wahl der Mitglieder des Europäischen Parlaments am 8. und 9. Juni 2024 stattfindet und aufgrund des Gesetzesdekrets vom 29. Jänner 2024, Nr. 7 (Dringende Bestimmungen für die Wahlen 2024 sowie in Sachen Revision der Melderegister der Wohnbevölkerung und Festlegung der amtlichen Einwohnerzahl), in dem der Fall der gleichzeitigen Durchführung von Europawahlen mit anderen Wahlen geregelt wird;

Aufgrund des Art. 218 Abs. 1 Buchst. b) des Kodex, laut dem die Neuwahl der Gemeindeorgane mit der Neuwahl der italienischen Mitglieder des Europäischen Parlaments zusammenfallen kann;

Aufgrund der Art. 217 und 219 des Regionalgesetzes Nr. 2/2018 i.d.g.F.;

Im Einvernehmen mit den Regierungskommissären für die Provinz Bozen bzw. für die Provinz Trient und mit dem Präsidenten des Oberlandesgerichts Trient sowie nach Anhören der Landeshauptleute der Autonomen Provinzen Bozen und Trient;

v e r f ü g t DER PRÄSIDENT:

1. Die Direktwahl des Bürgermeisters und des Gemeinderats in den Gemeinden Leifers, Lana und St. Martin in Passeier (Provinz Bozen) und Ala, Campodenno, Mezzolombardo, Predazzo und Rovereto (Provinz Trient)

(provincia di Trento) è fissata per il giorno di domenica 26 maggio 2024.

wird auf Sonntag, den 26. Mai 2024 festgesetzt.

2. L'eventuale turno di ballottaggio per l'elezione del sindaco avrà luogo nei giorni di sabato 8 giugno e domenica 9 giugno 2024 contemporaneamente alle votazioni per l'elezione dei membri del Parlamento europeo.
3. Per la stessa data prevista al punto 1 è fissata la convocazione dei comizi per l'elezione diretta dei consigli circoscrizionali nel comune di Rovereto (provincia di Trento).

2. Die eventuelle Stichwahl des Bürgermeisters findet am Samstag, den 8 Juni und am Sonntag, den 9. Juni 2024 gleichzeitig mit der Wahl der Mitglieder des Europäischen Parlaments statt.
3. Die Direktwahl der Stadtviertelräte in der Gemeinde Rovereto (Provinz Trient) wird ebenfalls auf die Tage laut Z. 1 festgesetzt.

Il presente decreto sarà pubblicato nel Bollettino Ufficiale della Regione Autonoma Trentino Alto-Adige/Südtirol ai sensi dell'articolo 4, comma 1, lett. b) della legge regionale n. 2/2009 e s.m. – “Atto destinato alla generalità dei cittadini”.

Dieses Dekret wird im Amtsblatt der Autonomen Region Trentino-Südtirol gemäß Art. 4 Abs. 1 Buchst. b) des Regionalgesetzes Nr. 2/2009 i.d.g.F. als Akt, der „an die Allgemeinheit gerichtet“ ist, veröffentlicht.

Il Presidente / Der Präsident
firmato digitalmente / digital signiert

Questo documento, se trasmesso in forma cartacea, costituisce copia dell'originale informatico firmato digitalmente, valido a tutti gli effetti di legge, predisposto e conservato presso questa Amministrazione (D.Lgs 82/05). L'indicazione del nome del firmatario sostituisce la sua firma autografa (art. 3 D. Lgs. 39/93).

Falls dieses Dokument in Papierform übermittelt wird, stellt es eine für alle gesetzlichen Wirkungen gültige Kopie des elektronischen digital signierten Originals dar, das von dieser Verwaltung erstellt und bei derselben aufbewahrt wird (GvD Nr. 82/2005). Die Angabe des Namens der unterzeichnenden Person ersetzt deren eigenhändige Unterschrift (Art. 3 des GvD Nr. 39/1993).